



NIORTAÏSE  
DES EAUX

## Notice d'installation et de fonctionnement



**Adoucisseurs d'eau  
GALAXY 14 et GALAXY 20**

# Table des matières

Précautions d'usage .....	3
Exigences d'installation .....	3
Votre produit .....	4
Instructions d'installation .....	4
Etape 1: Choisir le bon emplacement .....	5
Etape 2: Couper l'eau .....	5
Etape 3: Mettre le produit en place .....	6
Etape 4: Raccorder le by-pass à l'adoucisseur .....	6
Etape 5: Raccorder le by-pass à la plomberie .....	7
Etape 6: Installer le tuyau de vidange de régénération .....	8
Etape 7 : Raccorder le tuyau de trop plein du bac à sel .....	9
Etape 9: Tests de pression et de fuites.....	9
Etape 8: Ajouter de l'eau et du sel .....	10
Etape 9: Brancher le transformateur .....	10
Etape 10: Programmer la gestion électronique.....	10
Etape 11: Démarrer une régénération .....	10
Etape 12: Redémarrer le chauffe-eau.....	10
Programmation .....	11
Etape 1 : Réglage de l'heure.....	11
Etape 2 : Encodage de la dureté de l'eau .....	12
Etape 3 : Réglage de l'heure de la régénération .....	12
Régénérations supplémentaires .....	12
Régénération immédiate .....	13
Régénération cette nuit .....	13
Mémorisation de la programmation .....	13
Réapprovisionnement en sel.....	13
Guide de dépannage .....	15

## Précautions d'usage



Les consignes suivantes visent à assurer votre sécurité. Veuillez les lire intégralement et attentivement avant de procéder à l'installation et conservez-les pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

- ☑ Assurez-vous de la présence de toutes les pièces répertoriées.
- ☑ Il est recommandé de faire installer son adoucisseur par un professionnel.
- ☑ Ne faites pas fonctionner l'adoucisseur si la température de l'eau est en deçà du point de congélation.
- ☑ N'installez pas l'adoucisseur sur une eau dont la température est supérieure à 49°C. Si l'appareil vient à geler et si la résine est détériorée par de l'eau trop chaude, la garantie sera annulée.
- ☑ Il est impératif de disposer d'une évacuation à proximité pour évacuer les eaux usées lors du cycle de régénération.
- ☑ Veillez à respecter les normes d'évacuations en vigueur ainsi que les exigences relatives à l'utilisation d'un clapet anti-retour et rupture de charge.

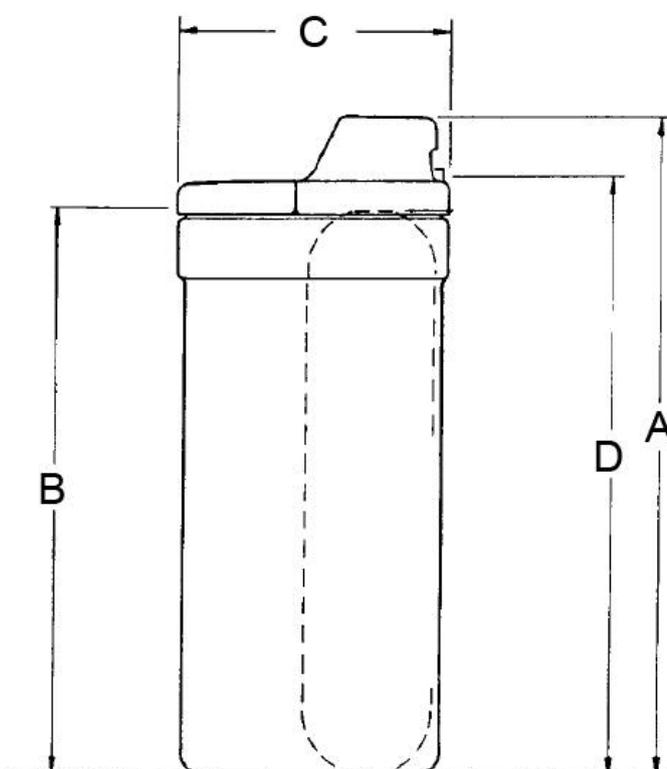
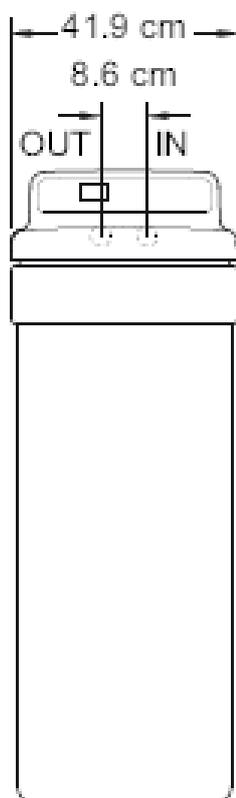
## Exigences d'installation

- ☑ Manipulez l'adoucisseur avec prudence.
- ☑ Evitez d'installer l'adoucisseur sous la lumière directe du soleil ou proche d'une source de chaleur. Une chaleur excessive peut déformer ou endommager certaines pièces.
- ☑ L'adoucisseur a une pression maximale admissible de 8 bars et minimale de 2 bars.  
**Attention:** si la pression de jour est supérieure à 5,5 bars, elle peut dépasser 8 bars pendant la nuit. Utiliser un détendeur de pression si nécessaire.
- ☑ L'adoucisseur ne peut être alimenté que par le transformateur 24V fourni.  
Assurez-vous de raccorder le transformateur sur une prise conforme et protégée par un dispositif de protection contre les surintensités comme un disjoncteur ou un fusible.
- ☑ Cet appareil ne peut être utilisé pour traiter des eaux de qualité microbiologique non conforme à la législation ou dont on ne connaît pas les caractéristiques.  
Ne raccordez pas directement votre adoucisseur à l'eau d'un puits ou d'un forage sans traitement préalable pour la rendre conforme.

## Votre produit

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	Galaxy 14	Galaxy 20
Volume de résine (litres)	15,6	20
Connexion (pouce)	1	1
Pression d'alimentation (bar)	1,4 – 8,6	
Alimentation électrique	24V – 50Hz	
Limite de Température	49°	
Dimensions entrée-sortie (pouce)	$\frac{3}{4}$ "	$\frac{3}{4}$ "
Présentation ou type	Compact	Compact

DIMENSIONS	Galaxy 14	Galaxy 20
Hauteur totale (A)	65 cm	116,8 cm
Hauteur Bac à sel (B)	53,5 cm	102,2 cm
Profondeur Appareil (C)	49,5 cm	50,2 cm
Distance sol/by-pass (D)	52,1 cm	105,4 cm
Largeur de l'appareil	41,9 cm	41,9 cm



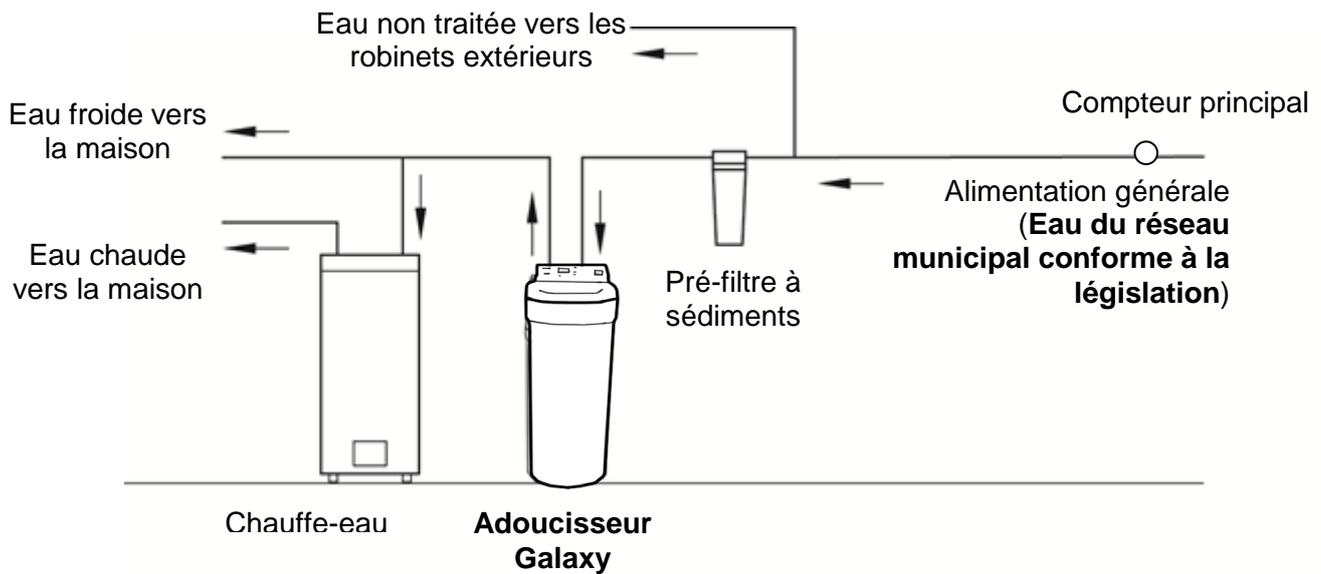
# Instructions d'installation

## Etape 1: Choisir le bon emplacement

L'installation s'effectue sur l'arrivée d'eau principale du domicile et après le compteur.

Laissez une distance suffisante entre votre adoucisseur, les murs ou d'autres appareils afin d'y accéder aisément pour le réapprovisionnement en sel et pour l'entretien.

Un adoucisseur doit toujours être installé avant un chauffe-eau ou une chaudière.



## Etape 2: Couper l'eau

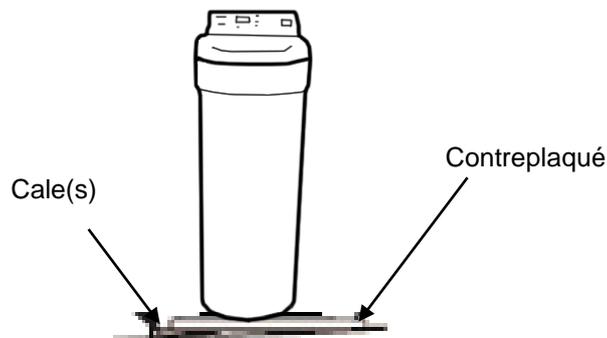
1. Coupez l'arrivée d'eau principale proche du compteur d'eau et coupez l'alimentation électrique ou autre du chauffe-eau.
2. Ouvrez deux robinets (ou plus) d'eau froide, de manière à faire chuter la pression et vider l'eau restante dans la tuyauterie. Lorsque l'eau ne s'écoule plus, refermez-les

**NOTE:** Ne videz pas le chauffe-eau, cela pourrait endommager certains composants

### Etape 3: Mettre le produit en place

Placez l'adoucisseur à l'endroit désiré. Vérifiez qu'il se trouve bien sur une surface plane et de niveau. Dans le cas contraire, vous pouvez vous aider d'une cale et d'une plaque de contreplaqué. (cf. schéma).

**IMPORTANT:** Ne placez pas la cale directement sous l'adoucisseur, celle-ci pourrait causer des dommages au bac à sel une fois qu'il sera rempli d'eau et de sel.

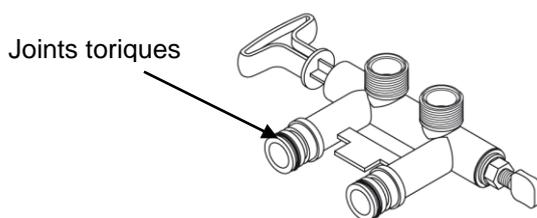


### Etape 4: Raccorder le by-pass à l'adoucisseur

1. Vérifiez que l'entrée (IN) et la sortie (OUT) de la vanne sont propres.

**NOTE:** L'entrée (IN) et la sortie (OUT) sont indiquées sur la tête. Assurez-vous de faire le bon raccordement (Eau à traiter à raccorder coté IN, eau vers la maison côté OUT).

2. Vérifiez que la turbine placée du côté OUT de la vanne est bien présente. Elle se situe derrière un bouchon jaune qui est à enlever pour insérer le by-pass.
3. Enlever le capot du bac à sel de manière à avoir accès à la vanne de l'appareil.
4. Graissez les joints toriques avec de la graisse silicone alimentaire (petit tube blanc fourni).



5. Insérer le by-pass dans la vanne par le haut ou par le bas en fonction de l'emplacement de l'arrivée d'eau.

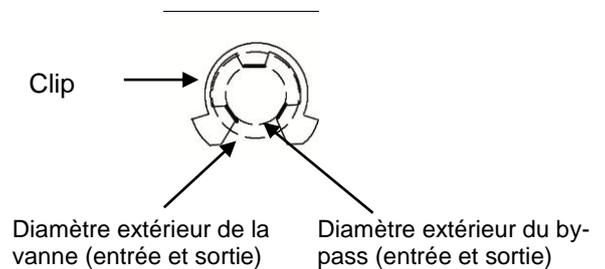
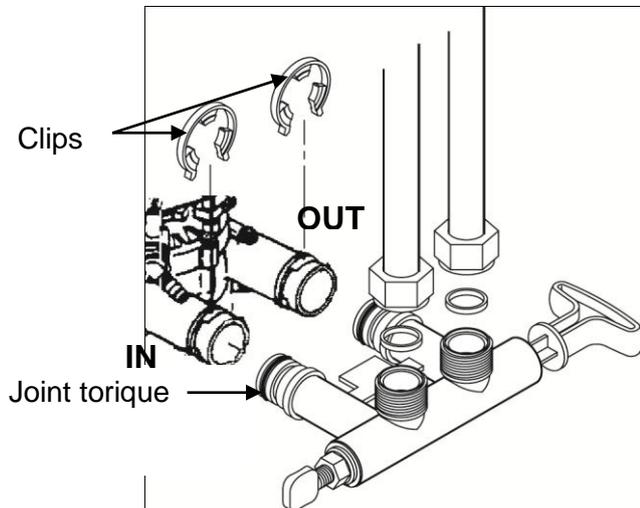
**IMPORTANT:** La plomberie doit être bien alignée, fixée et son poids ne doit pas reposer sur la tête de votre adoucisseur. Dans le cas contraire cela pourrait causer des dommages importants.

6. Placez les clips de fixation du by-pass à la vanne (cf. page suivante).

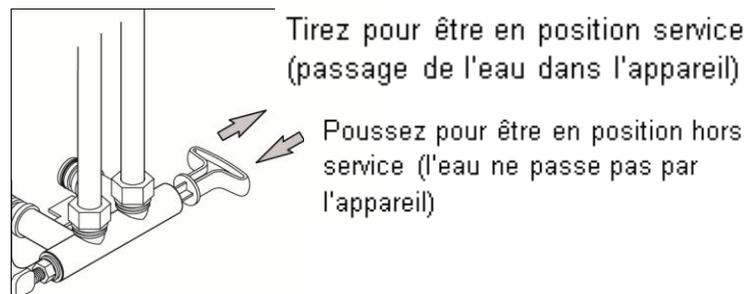
## Etape 5: Raccorder le by-pass à la plomberie

Installez le système de by-pass (fourni) sur votre plomberie. Ce système vous permet un raccordement plus rapide et plus simple de votre adoucisseur.

Insérez les flexibles dans le by-pass et raccordez-les au tuyau principal.



**NOTE :** Assurez-vous que les 3 ergots des clips sont bien passés dans les 3 trous les recevant en Entrée (IN) et Sortie (OUT).



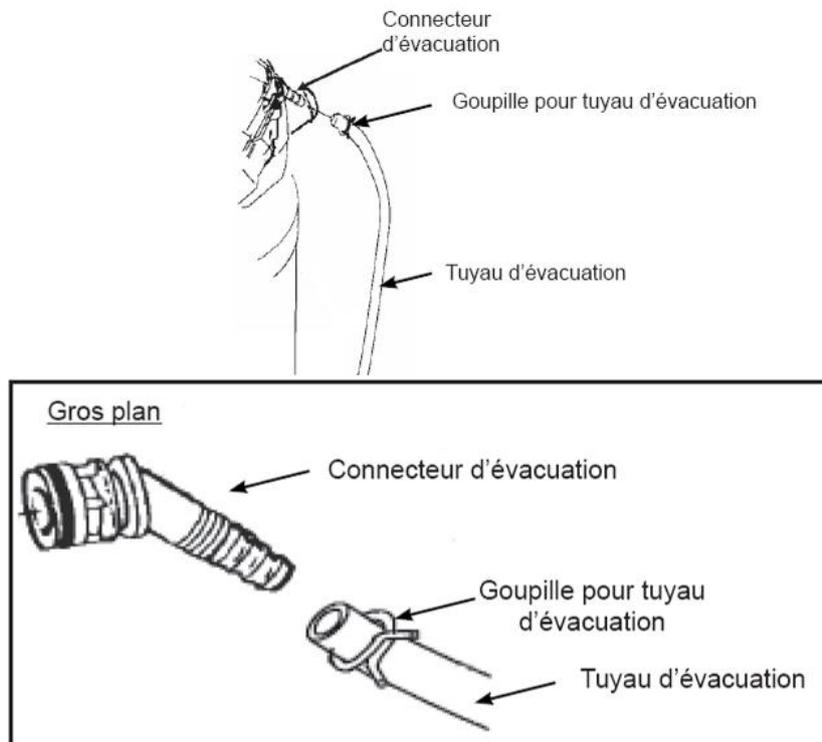
**IMPORTANT:** Utilisez les joints adéquats pour le raccordement de la plomberie sur le by-pass. Veillez à respecter l'entrée (IN) et la sortie (OUT) indiquées sur la tête de votre adoucisseur.

**NOTE:** N'effectuez pas de travaux de soudure si la tuyauterie est déjà fixée ou proche des composants de votre adoucisseur.

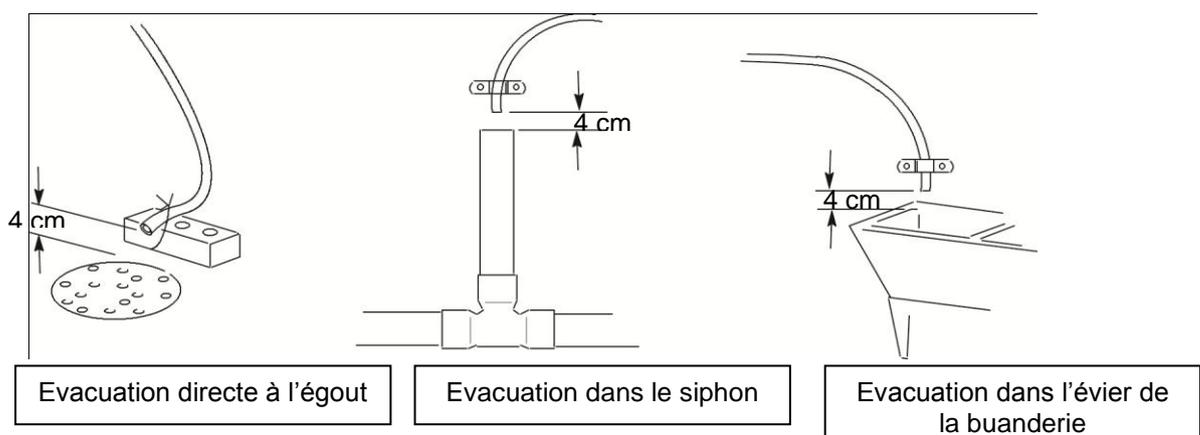
**ATTENTION:** La chaleur générée par les soudures pourrait créer des dommages.

## Etape 6: Installer le tuyau de vidange de régénération

1. Fixez le tuyau d'évacuation au raccord se trouvant sur la tête de l'adoucisseur (voir schéma ci-dessous).
2. Coupez le tuyau à la longueur nécessaire (la plus courte possible).



3. Raccordez le tuyau d'évacuation de régénération à une évacuation équipée si possible d'un siphon.
4. Veillez à laisser un écart de 4 cm entre le tuyau d'évacuation de la régénération et l'évacuation afin d'éviter toute migration bactérienne (cf. schéma).

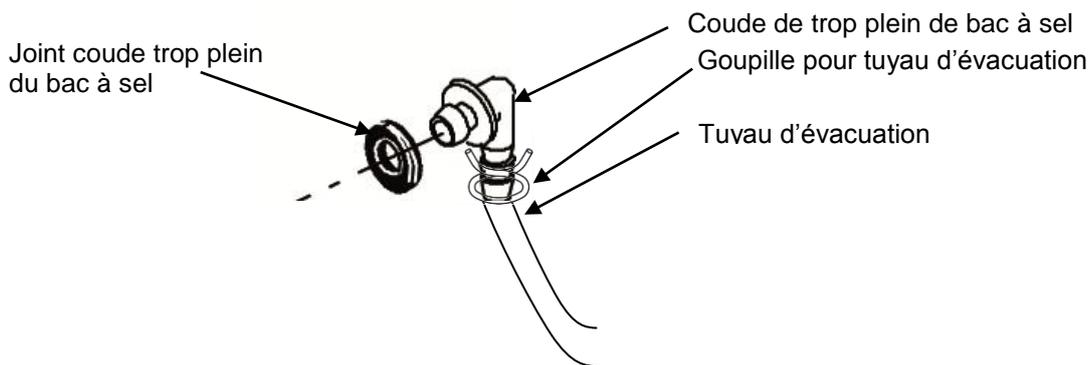


**NOTE :** Le tuyau de d'évacuation permet d'évacuer les eaux usées après régénération de l'appareil. Cette évacuation se fait sous pression. Fixez correctement le tuyau afin d'éviter les risques d'inondation à l'endroit où est placé l'appareil.

L'évacuation se faisant sous pression, vous pouvez monter votre vidange à 2,40 m maximum du sol.

### **Etape 7 : Raccorder le tuyau de trop plein du bac à sel**

Raccordez le restant du tuyau d'évacuation au coude de trop plein du bac à sel et fixez-le à l'aide de la goupille de maintien fournie.



**NOTE:** L'évacuation se fait grâce à la gravité, le tuyau ne doit donc ne pas dépasser la hauteur du coude de trop plein lors de son raccordement à l'évacuation équipée d'un siphon.

Raccordez le tuyau de trop plein de bac à sel directement à une évacuation (sans le raccorder par un «T» ou un «Y» au tuyau d'évacuation de régénération).

**ATTENTION:** si vous ne respectez pas cette étape, les eaux renvoyées à l'égout lors de la régénération iront directement remplir le bac à sel au lieu d'être évacuées.

### **Etape 9: Tests de pression et de fuites**

**Pour éviter d'avoir des problèmes de pression/d'air dans votre installation et votre adoucisseur, procédez exactement comme suit, étape par étape:**

1. Ouvrez à nouveau 2 robinets (ou plus) d'eau froide situés en aval de l'adoucisseur.
2. Placez le by-pass en position hors-service.
3. Ouvrez doucement le robinet d'alimentation générale et laissez couler l'eau jusqu'à ce qu'elle s'écoule correctement des robinets ouverts. Il ne doit plus y avoir d'air ou de problème de débit irrégulier, de phénomène dit « du coup de bélier »).

4. Placez le by-pass en position service (voir explications page 5). Action à effectuer doucement pour éviter une montée en pression trop rapide dans l'adoucisseur.
5. Attendez environ 3 minutes, puis ouvrez un robinet d'eau chaude jusqu'à ce que le débit soit régulier et ensuite refermez-le.
6. Fermez tous les robinets d'eau froide et contrôlez qu'aucune fuite n'est présente sur les nouveaux raccordements de plomberie effectués.

### **Etape 8: Ajouter de l'eau et du sel**

1. Mettez environ 10 litres d'eau dans le bac à sel (à l'aide d'un seau gradué par exemple).
2. Ajoutez au moins un sac de sel de 25 kg dans le bac à sel.

### **Etape 9: Brancher le transformateur**

Durant l'installation, l'adoucisseur a certainement été démonté, des connexions électroniques débranchées.

Contrôlez qu'elles sont toutes bien remises en place, qu'elles ne sont pas proches du moteur et de son engrenage. Ce dernier risquerait de les sectionner quand il va rentrer en mouvement durant la régénération.

Branchez le transformateur sur les deux cosses les plus à gauche au dos de l'électronique dans une prise de courant réglementaire, non commandée par un interrupteur. Ne jamais essayer de brancher l'adoucisseur sans son transformateur 24V.

### **Etape 10: Programmer la gestion électronique**

(Voir page suivante)

### **Etape 11: Démarrer une régénération**

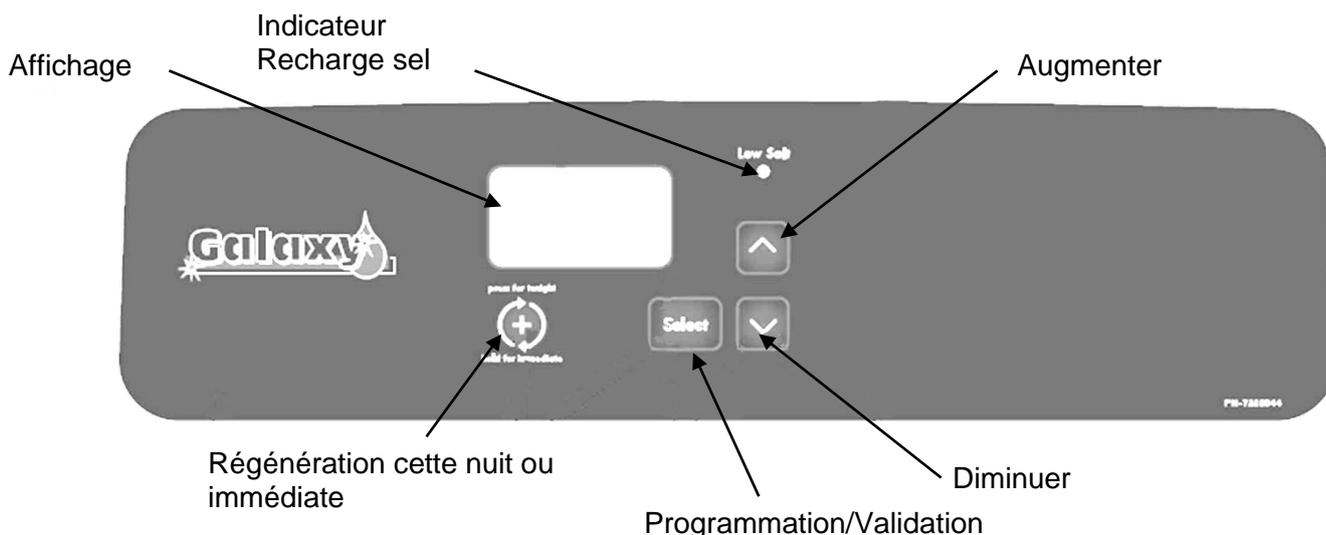
Appuyez sur la touche « + » et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes jusqu'à ce que l'indication RECHARGE NOW s'affiche et clignote.

Lancer une régénération permettra à votre adoucisseur d'évacuer toutes les petites poussières dues au transport. Pendant cette phase, l'eau du robinet et/ou à l'évacuation pourra être colorée orange (non toxique), dans ce cas, laissez couler l'eau jusqu'à ce que la couleur redevienne normale.

### **Etape 12: Redémarrer le chauffe-eau**

**REMARQUE** : L'eau restante dans le chauffe-eau est dure, son recyclage en eau douce se fera progressivement en quelques jours au travers de vos consommations.

# Programmation



Lorsque vous branchez le transformateur, le code correspondant au modèle de l'appareil : ex : **SC20** ainsi qu'un numéro de test (ex. S3.0) s'affichent pendant 4 secondes. Ensuite, les indications *12:00 PM* et *PRESENT TIME [Heure du Jour]* commencent à clignoter.

Modèle	<b>Galaxy 14</b>	<b>Galaxy 20</b>
Code	SC 20	SR 22

## **Remarque :**

Appuyez sur les touches ▲ ou ▼ jusqu'à ce que l'indication correspondant au code du modèle de l'adoucisseur apparaisse.

Appuyez ensuite sur la touche SELECT pour mémoriser le réglage et passez ensuite à l'écran PRESENT TIME.

Pour vérifier si le code correspond bien au modèle d'adoucisseur, débranchez le transformateur puis rebranchez-le.

## **Etape 1 : Réglage de l'heure**

Si l'indication SET TIME ne s'affiche pas, appuyez sur la touche SELECT jusqu'à ce qu'elle apparaisse.



1. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour régler l'heure. Appuyez sur ▲ pour faire avancer l'heure ou ▼ pour la faire reculer.

**NOTE :** Pour faire défiler l'heure plus rapidement maintenez le bouton appuyé.

2. Appuyez sur la touche SET pour valider l'heure du jour.

L'écran doit afficher « HARDNESS » pour passer à l'étape suivante.

## Etape 2 : Encodage de la dureté de l'eau

Appuyez sur la touche SELECT pour afficher « HARDNESS » (Taux de calcaire), 25 étant une valeur usine.



2 - Appuyez sur les touches ▲ ou ▼ pour programmer la dureté de l'eau à traiter.

La valeur de votre dureté Française doit être divisée par 1,72 pour être enregistrée en grains par gallon.

**Ex. : Si la dureté de votre eau est de 35°F (TH) la valeur à enregistrer est : 35 divisée par 1.72 soit 20.**

3 - Validez en appuyant sur la touche SELECT.

A la mise en service de votre appareil, le technicien a encodé la dureté de votre eau conformément aux analyses réalisées, ainsi qu'au mode d'encodage spécifique. Ne changez en aucun cas la valeur mémorisée.

## Etape 3 : Réglage de l'heure de la régénération

Appuyez une fois sur la touche SELECT pour obtenir l'écran de réglage de l'heure de régénération RECHARGE TIME qui doit indiquer 2:00 AM (heure par défaut, qui clignote).



Si vous confirmez ce réglage, l'adoucisseur se régénèrera à 2:00 du matin.

C'est un moment adéquat dans la plupart des ménages puisqu'on n'utilise pas d'eau à ce moment-là.

S'il est préférable que la régénération s'effectue à une autre heure, procédez comme suit :

Appuyez sur ▲ ou ▼ pour régler l'heure de déclenchement de la régénération.

## Régénérations supplémentaires

Parfois, il peut être nécessaire de déclencher une régénération manuellement, et notamment lorsque :

- Vous pouvez avoir consommé plus d'eau que d'habitude parce que vous avez eu des invités et la capacité d'adoucissement pourrait s'épuiser avant que la platine électronique ne déclenche la prochaine régénération.
- Vous n'avez pas rajouté du sel dans la réserve et celle-ci est épuisée. Après avoir rajouté du sel :

Vous pouvez déclencher une régénération immédiatement ou bien vous pouvez programmer pour que la régénération se fasse à 2 heures du matin cette nuit (ou à une autre heure préprogrammée). Procédez comme suit :

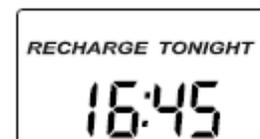
## Régénération immédiate

Appuyez sur la touche « + » et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes jusqu'à ce que l'indication RECHARGE NOW s'affiche et clignote. La phase de remplissage (= première phase de la régénération) commence immédiatement. Cette régénération durera entre une heure et demi et deux heures. Au terme de la régénération, vous aurez à nouveau de l'eau douce.



## Régénération cette nuit

Appuyez sur la touche « + » sans la maintenir enfoncée. L'indication RECHARGE TONIGHT se met à clignoter et une régénération commencera à l'heure programmée (par défaut : 2:00 heures du matin). Appuyez encore une fois (sans maintenir la pression) sur la touche « + » si vous désirez annuler la régénération. L'indication RECHARGE TONIGHT disparaîtra de l'écran.



## Mémorisation de la programmation

Si l'alimentation électrique est interrompue, l'affichage s'éteint, mais le microprocesseur continue de comptabiliser le temps pendant 6 heures environ. Lorsque l'alimentation électrique est rétablie, **vous ne devez régler l'heure uniquement si l'affichage clignote.** La valeur de la dureté et l'heure de régénération ne doivent jamais être corrigées à moins que vous ne vouliez les modifier. Même si l'heure affichée est incorrecte après une longue coupure de courant, l'appareil fonctionne convenablement et produit de l'eau adoucie. Cependant, les régénérations peuvent avoir lieu à un moment inopportun de la journée jusqu'à ce que l'heure soit réglée correctement.

## Réapprovisionnement en sel

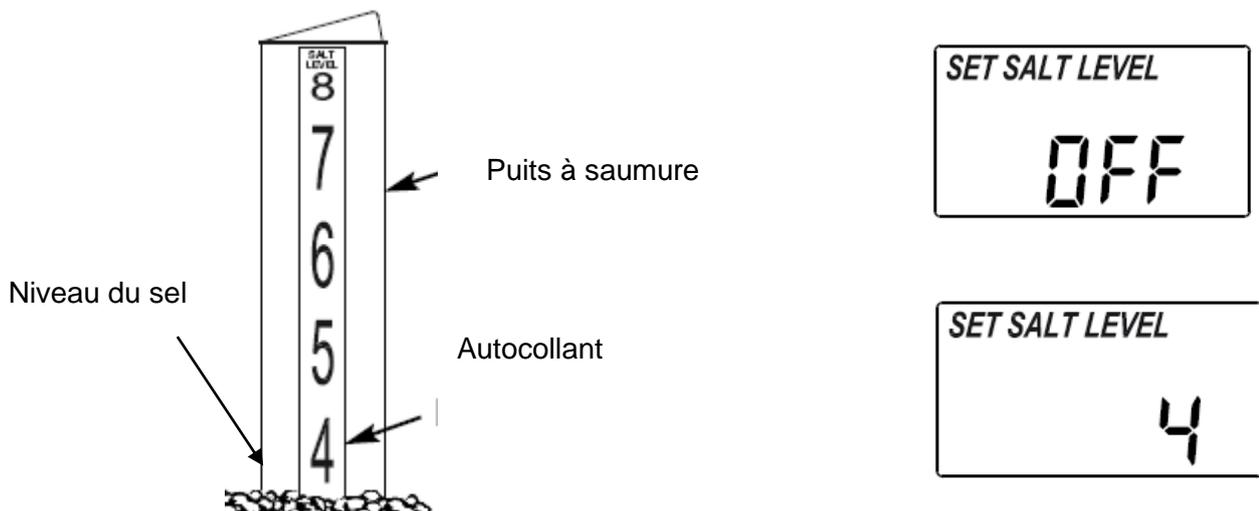
L'adoucisseur Galaxy dispose d'un indicateur du niveau de sel qui s'allume lorsqu'il est nécessaire de recharger l'appareil en sel.

**NOTE :** Vous devez mettre à jour le niveau de sel à chaque rajout de sel dans votre appareil.

## Ajuster le niveau de sel :

Appuyez sur SELECT jusqu'à voir apparaître les mots « SET SALT LEVEL ».

3. Soulevez le couvercle du bac à sel et vérifiez régulièrement le niveau de sel.
4. L'autocollant jaune numéroté de 0 à 5 (Galaxy 14) et de 0 à 8 (Galaxy 20) indique le niveau de sel.



5. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour régler le niveau de sel correspondant. Lorsque le niveau du sel est égal ou inférieur à 2, l'indicateur s'allumera.

Si vous voulez désactiver l'indicateur de niveau de sel, appuyez sur ▼ jusqu'à ce que l'indication « SALT LEVEL OFF » apparaisse.

6. Lorsque le niveau de sel est correctement réglé, appuyez sur le bouton « SELECT » et l'affichage revient à l'heure du jour.

**NOTE:** Dans les régions humides, il vaut mieux maintenir le niveau de sel un plus bas et remplir le bac à sel plus souvent.

## Guide de dépannage

**ATTENTION:** Les traces blanches ne sont pas nécessairement des traces de calcaire, une utilisation trop importante de produits tels que les savons, lessives, produits moussants et produits à diluer peut générer des traces «localisées». Lorsque l'on possède un adoucisseur, il faut veiller à diminuer sa consommation de produits de lavage. De même, il est déconseillé de mettre du «sel régénérant» dans le lave-vaisselle. La meilleure façon de savoir si les traces sont bien des traces de calcaire, est de faire une analyse de dureté (TH).

Si le niveau de sel varie peu et que l'eau est adoucie, cela ne constitue pas une anomalie. L'appareil dispose d'une technologie permettant l'optimisation de consommation d'eau et de sel.

ANOMALIE	CAUSE	CORRECTIF
<b>Pas d'affichage</b>	Transformateur débranché, câbles d'alimentation du panneau de commande électronique débranchés, fusible grillé, disjoncteur déclenché.	Chercher parmi ces facteurs la cause de la coupure de courant, puis corriger l'anomalie. Une fois le courant rétabli, régler l'heure si l'afficheur est sur l'écran « Heure actuelle » (Cf. page 9).
<b>Pas d'eau douce</b>	Pas de sel dans le réservoir de stockage.	Ajouter du sel, puis lancer une régénération manuelle.
	Le by-pass est en position Hors service	Mettre le by-pass sur la position service.
	Engorgement ou étranglement du tuyau d'évacuation de la vanne.	Le tuyau d'évacuation ne doit pas être tordu, pincé, courbé à angle aigu, ou trop élevé.
<b>Eau parfois dure</b>	Eau dure dérivée utilisée lors de la régénération, à cause d'une heure actuelle ou d'une heure de régénération mal réglées.	Regarder l'heure actuelle affichée. Si ce n'est pas la bonne heure, se reporter au menu de réglage de l'heure actuelle. Vérifier l'heure de régénération.
	Réglage du chiffre de dureté trop bas.	Se référer au menu du réglage de la dureté : regarder le réglage actuel de la dureté et l'augmenter au besoin. S'il y a lieu, faire analyser l'alimentation d'eau (analyse de la dureté).
	Eau chaude utilisée lors de la régénération de l'adoucisseur/du conditionneur.	Éviter d'utiliser l'eau chaude pendant les régénérations, car le chauffe-eau se remplit d'eau dure.
<b>Code erreur</b>	Un code erreur s'affiche	Contactez votre revendeur
<b>Fuite</b>	Fuite liée à l'appareil et aux accessoires fournis.	Contactez votre revendeur
	Fuite liée à la plomberie.	Contactez un plombier.
<b>Bruit</b>	La mention "Recharge" clignote sur l'écran	L'appareil est en cours de régénération. Attendez la fin de la régénération.

